

ANNEX 8.1

PUBLIC

REDACTED VERSION



Libya

ATTORNEY'S GENERAL'S OFFICE



كاتب النائب العام

التاريخ: 1 / 1 / 2014 م

الموافق: 15 / 12 / 2014 م

الإشاري: 470

عام

نظري 16 / 12 / 2014 م

ويعال الرئيس الشرطة وفقاً
للإطلاع على المملوك والإقامة
للسيد الكاتب العام على رقم 14

السيد رئيس جهاز الشرطة القضائية .

بعد التحية

بالإشارة إلى القضية رقم (2012/630 م المدينة) المتهم فيها / سيف الإسلام معمر القذافي والذي لم يجلب لمقر المحكمة في عدة جلسات مضت كان آخرها جلسة (2014/12/14 م) ، كما لم تتمكن شركة الاتصال بإجراء الربط بين المؤسسة المودع بها المتهم وقاعة المحكمة بمنظومة الدائرة المغلقة ، ولما كان ذلك من شأنه التأخير في الفصل في الدعوى وما يحدثه من أثر سلبي لدى المتهم والكافة وسمعة القضاء الليبي في الداخل والخارج .

لذلك

يطلب منكم اتخاذ كافة ما يلزم لنقل المتهم / سيف الإسلام معمر القذافي من مؤسسة الإصلاح والتأهيل المودع بها حالياً بمنطقة الزنتان إلى مؤسسة الإصلاح والتأهيل الهضبية مقر انعقاد جلسات المحاكمة تمكيناً له من إبداء أقواله وطلباته أمام المحكمة ولتتتياً الدعوى للفصل فيها .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المستشار

دولة ليبيا - حكومة الاتحاد الوطني
وزارة العدل
مكتب النيابة
رقم التفتيش: 3499
رقم التسجيل: 2014, 12, 16
توقيع النيابة: 470

صورة إلى:-

- السيد وزير العدل
- قسم التحقيق بالمكتب
- المكلف بالدوري العام

**Cour
Pénale
Internationale**



Le Bureau du Procureur

**International
Criminal
Court**

Office of the Prosecutor

ICC Restricted

Translation of Evidence

Original Document

| | |
|--------------------|-------------------|
| ERN Range | LBY-OTP-0065-0087 |
| Source Language(s) | Arabic |
| Number of Pages | 1 |

Translation

| | |
|----------------------|-------------------|
| ERN Range Translated | LBY-OTP-0065-0087 |
| Target Language(s) | English |
| Number of Pages | 1 |

ICC Restricted

LBY-OTP-0065-0437

Libya
 [Logo]
 Attorney-General's Office

Libya
 Attorney General's Office

Date:/...../.....AH
 Corresponding to: 15/12/2014
 Ref.No.: 470/S

[Handwritten text:

Urgent

Seen on 16/12/2014

To be referred to the Chief of the Judicial Police to examine the request and inform the Attorney-General accordingly at the earliest opportunity. [Signed: the Minister]

To: **Chief of the Judicial Police**


In reference to Case № 630/2012/al-Madinah against the Accused Saif al-Islam Muammar Gaddafi and in relation to which he has not been brought to the seat of the Court for a number of the hearings in question, the last one having been on 14/12/2014; furthermore, the Telecommunications Company failed to establish a connection, through a closed-circuit system, between the location where the accused was being held and the courtroom. Given that this matter delays proceeding with a decision on the case and the negative impact it may have on the Accused and everyone else, as well as on the reputation of the Libyan judiciary, both at home and abroad;

On that basis,

You are hereby requested to take all necessary measures to transfer the Accused, Saif al-Islam Muammar Gaddafi, from the Zintan Correction and Rehabilitation Institute, where he is currently being held, to the al-Hadhaba Correction and Rehabilitation Institute, where the Court's proceedings shall take place to enable him to present his statements and requests before the Court and thereby allowing for a decision to be made in relation to this case.

Please accept the assurances of our highest esteem.

Counsellor:


Acting on behalf of the Attorney-General
 [Stamp and signature]

Copy to:

- Justice Minister [ticked]
- Investigations Division of the Office
- General Circulation File

[Stamp:]
 Received
 State of Libya
 National Salvation Government
 Ministry of Justice
 Minister's Office
 Reference No.: 3499
 Registration No.:
 Date: 16/12/2014\
 Signature of Clerk: [signed]...

Address: Main Headquarters / Courts Complex; Tripoli – Libya [remainder off page]

OTP/LSU Translation of Document: LBY-OTP-0065-0087
 Page: LBY-OTP-0065-0087

LBY-OTP-0065-0438